



## Setting the Standard for Quality in Healthcare Interpreting



December 2016

Connect with us:   

### In This *Holiday* Issue:

- [Holiday Message from CCHI's Chair](#)
- [Join our Holiday "Contest" on CCHI's Facebook](#)
- [Continuing Education is Always in Season – Our Gift to You](#)
- [New Resources on CCHI's Website: 2016 JTA Study Report](#)
- [Plan for Your CHI™ Winter 2017 Testing](#)



## *Holiday* Message from CCHI's Chair



Colleagues and Friends of CCHI,

2016 was a difficult year for many of us, and we do not know what 2017 will bring. However, I know one thing, we have work to do!

## Continuing Education is Always in Season



Our gift to you – two weeks of a **free online training module "006-ENG"** based on the

recording of the **webinar Maria Carla Faccini and Dr. Adrienne Mishkin** presented on 12/07/16 – "Interpreting a Psychiatric Interview."

It is accredited by CEAP/CCHI for 1.5 CE hours.

To enroll in this course, if you already have an account on this site, log in and click on the course name. Then below

Regardless of any changes that happen in the healthcare landscape, we will remain dedicated to our mission of administering a national, valid, credible, and vendor-neutral certification program.

We are committed to the professionalization of healthcare interpreting. It is our duty and pleasure to provide educational opportunities to all healthcare interpreters. As your Chair, I am excited to see the growth of our CEAP program. All of the trainers and presenters who are on board with CCHI deserve a special thank you from all of us.

I also want to thank every interpreter who became certified with us and every interpreter who put effort into continuing education in 2016. You are CCHI. What you do everyday benefits patients and healthcare providers in many incredible ways!

As this challenging year draws to a close, we at the Certification Commission for Healthcare Interpreters think about all we are grateful for. We are grateful for your support, trust, and loyalty. We are grateful for our growth and development as an organization which is responsive to the needs of our stakeholders.

On behalf of CCHI's Commissioners, staff, volunteers, continuing education providers, and advisers, I wish you and your loved ones a wonderful Holiday Season and a New Year full of peace, happiness, health, and professional growth.

Margarita Bekker, CoreCHI™  
CCHI Chair

## Join Our *Holiday* "Contest" on CCHI's Facebook ... and Win a Prize!



the course description, enter this Enrollment Code: **CCHIgift2016**.

If you do not have an account on this website, [click here to create an account](#), and then click on the title of the training.

To receive the Badge of Completion (i.e. certificate) you must complete listening to the recording and pass the Final Quiz. The Badge will be emailed to you as soon as these requirements are met. **This course is offered free of charge until 01/02/2017**, after that the fee is \$10.

- On the same page - <http://cchiinterpreters.org> – we have **3 other online training modules** based on the webinar recordings. Two more are coming up in the next month or so! Bookmark this page and check in regularly!

## New Resources on CCHI's Website

CCHI and Castle Worldwide, Inc. has published the results of the **2016 National Job Task Analysis Study for Healthcare Interpreters** conducted in May-June 2016.

The national JTA survey was open for all healthcare interpreters, regardless of their certification status, years of experience, modality or language. Over 2,300 responses were received. Dr. James Henderson, Castle's Senior Psychometrician, prepared the report

Let's spread some seasonal cheer during these longest nights of the year in the Northern hemisphere!

We invite all of you— as a comment to our [Facebook](#) post “Certification is Always in Season” – **to share your favorite interpreter-related joke or cartoon or T-shirt-worthy maxim.** OK, we even allow it to be translator-related.

On December 22, we will hold a random drawing and announce 3 winners. The prizes are: a CCHI t-shirt, a CCHI travel tumbler, and a medical interpreter bag that can easily be worn under OR protective clothing.

So **to win a prize**, visit CCHI's [Facebook](#) page **before 12/22/16**, find our post “**Certification is Always in Season**”, click **Comment**, and share your joke, cartoon or aphorism related to interpreting or translation.

Let's laugh and #GetCertified!

utilizing 2,095 unique, qualified, usable responses in the analysis.

**To read the full 2016 JTA Study Report, [click here.](#)**

- Don't forget our [Interpreting Industry Conferences](#) webpage for the list of conferences coming up in 2017.

---

## Plan for Your CHI™ Winter 2017 Testing

We congratulate 145 new CHI™ certificants who passed the oral performance exams in the Fall 2016 testing window. Now it's time to plan for the New Year for those who are not certified yet! **As we approach the end of this year, consider a couple of things regarding your certification journey.**

First, if you pay the CCHI application or any exam fees in December, in some cases, they **may count as a business expense deduction for 2016.** Second, if you take and pass the CoreCHI™ exam by the end of the year, you will definitely be able to take your oral CHI™ exam (Arabic, Mandarin or Spanish) in the Winter 2017 Testing window! **The Winter 2017 testing will take place on January 23 – February 13, 2017.** See all 2017 testing windows [here](#).

You can **search for the test center locations for any of our exams from one page – click [here](#)** – thanks to our testing vendor Comira. If you already have the CHI™ Notice to Schedule, use our centralized scheduling line to schedule any of the exams. All you need to do is to call 800-947-4228!

The CoreCHI™ exam can be scheduled at any time year round (now including Sundays at some locations). However, the oral CHI™ exams for Arabic, Mandarin and Spanish interpreters are available only 4 times a year (for specific dates [click here](#) and scroll down to the middle of the page).

Keep in mind that testing locations may change during the year; ask our representative (at 800-947-4228) about a location closest to you when you call to schedule. If you have any questions about the application process, scheduling or paying for any exam, please contact Malika Sadi-Goodman, our Director of Operations, at [CMSspecialist@cchicertification.org](mailto:CMSspecialist@cchicertification.org).



**If you have passed your CoreCHI™ exam, [click here](#) to log into your CCHI profile and take the next steps to schedule your CHI™ exam during the upcoming testing window.**

Don't forget that you have **6 months** from the date your application is approved to take the CoreCHI™ exam and **12 months** to take the CHI™ exam after you pass the CoreCHI™ one. You will have to repeat the process if you miss these deadlines.

**We wish you the best of luck on your exam!**

---

*CCHI is leading the national dialogue on healthcare interpreter certification.*

The talents and expertise of many interpreters, trainers and interpreter coordinators are critical to ensuring we get it right, and we invite everyone to visit the [CCHI website](#) regularly for the latest updates.

If you would like to contribute to our Newsletter, please contact us at [news@CCHICertification.org](mailto:news@CCHICertification.org) by the 2nd Tuesday of the month.

[Home](#) | [Get Certified](#) | [Donate](#) | [Get News](#) | [Contact Us](#)

©2016, Certification Commission for Healthcare Interpreters

1725 I Street NW - Suite 300, Washington, DC, 20006, United States